

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 21. elok. – Wed. August 21, 2002

FINNISH AMERICAN WEEKLY

98. vuosikerta Vol. XCVIII No. 32 65 cents

Nokian markkinaosuus nousussa

Nokian markkinaosuus maailman matkapuhelinmarkkinoista nousi kuluvan vuoden toisella neljänneksellä. *Wall Street Journalin* mukaan Nokian osuus nousi edellisestä neljänneksestä lähes kaksi prosenttiyksikköä 37,2 prosenttiin. Lehden tiedot perustuvat Brittiläis-amerikkalaisen Strategy Analytics -tutkimuslaitoksen lukuihin.

Amerikkalaisen Motorolan markkinaosuudeksi laitos arvioi 17,3 prosenttia, kun luku edellisellä vuosineljänneksellä oli 15,6 prosenttia.

Samsung, Siemens ja Sony Ericsson sen sijaan menettivät markkinaosuuttaan huhti-kesäkuussa.

Tutkimuslaitos arvioi matkapuhelinten kokonaistoimitusten huhti-kesäkuussa nousseen yhteensä 96,7 miljoonaan. Koko vuoden toimitusten arvioidaan nousevan 417 miljoonaan kappaleeseen.

Nokia arvioi heinäkuussa toisen vuosineljänneksen kokonaismääräksi 93 miljoonaa ja koko vuoden määräksi 400 miljoonaa kappaletta. Nokian tavoite matkapuhelinmarkkinoista on 40 prosentin markkinaosuus.

Nokia kertoi myyneensä toisella vuosineljänneksellä yhteensä 36 miljoonaa matkapuhelinta. (MTV3, STT)

1900 ihmistä riisui vaatteensa Helsingin Kauppatorilla

Puoli viideltä sunnuntaiaamuna Helsingin Kauppatorille saapui noin 1900 ihmistä riisuutuakseen yhdessä alasti, kun newyorkilainen taiteilija Spencer Tunick saapui Suomeen kuvaamaan *Nude Adrift* -installaatiota. Alastomia ihmisjoukkoja kuvattiin Havis Amandan patsaan tuntumassa ja Esplanadin puistossa.

Järjestäjien mukaan tilaisuus sujui hyvin, eikä sen aikana ollut järjestyshäiriöitä tai muita ongelmia.

Tunick on kuvannut alastomia massoja kahdeksan vuoden aikana yli kolmessakymmenessä maassa. Hänen kameransa edessä on riisuutunut yli 20 000 vapaaehtoista. Koskaan aikaisemmin Tunick ei ole kuvannut Pohjoismaissa.

Tunick saapui Helsinkiin kaupungin taidemuseon ja *Image*-lehden kutsumana. Jokainen osallistuja saa muistoksi oman vedoksen Tunickin Helsinki-kuvasta. (MTV3, STT)

IMF suosittelee Suomelle veroalea

Kansainvälinen valuuttarahasto IMF suosittelee Suomelle suunniteltua suurempia veronalennuksia. IMF:n mukaan varat veronalennukseen saataisiin tiukentamalla budjettikuria ja löytämällä uusia tulolähteitä, kuten esimerkiksi julkisten palvelujen käyttäjämaksuja.

Rahaston mukaan Suomen on pidettävä julkiset menonsa vähintään tämän vuoden tasolla, jotta tuloveroa voitaisiin alentaa prosenttiyksikön verran bkt:stä vuosina 2003-2005. IMF suosittelee kuitenkin tätäkin suurempia leikkauksia.

IMF on huolissaan Suomen väestön vanhenemisesta ja eläköitymisestä, joka on sen mukaan nopeampaa kuin missään muussa EU-maassa. IMF:n mielestä keskimääräistä eläkeikää on korotettava ja osa-aika-eläkkeiden tukemisesta luovuttava. Rahasto on myös huolissaan työttömyydestä, jonka syinä se pitää korkeaa tuloverotusta, pieniä palkkaeroja ja yksityisten palvelujen kehittymättömyyttä. (SS)



Twenty years of FinnFests

MINNEAPOLIS, MN – The University of Minnesota served as the venue for the 20th annual FinnFest which was held August 7 – 11. Under the heading "Pohjantähden alla – Under the North Star," Finnish and Finnish American culture was celebrated with a variety of lectures, music, dance, food etc. About 2,500 people participated in the festivities coming from all regions of the U.S. as well as Canada and Finland. Above, Consul General Jukka Leino of New York, Suomi-Seura executive director Paula Selenius and Suomi-Seura chairman Pertti Paasio at the festival. Below, FinnFest USA president John Kiltinen at the Tori with his wife Pauline, center, and Elvi Jokinen, of Richland (MI). FinnFest USA 2002 coverage begins in this issue with the FinnFest USA annual meeting.



Inside:

- Werner Wiskari bids farewell to Eero Korpiavaara
- ASF announces winners of 2002-03 fellowship and grant competition

Suomen uutisia

Eläkkeen laskentamallista ei päästy yksimielisyyteen

Yksityisten alojen eläkeuudistusta valmistelevalle työryhmä totesi odotetusti äskettäisen kokouksen jälkeen, ettei yksimielisyyttä eläkkeen laskentamallista ole saavutettu.

Ryhmä jatkaa yhteen laskusääntöön tähtääviä neuvotteluja, mutta ryhmää vetävä toimitusjohtaja Kari Puro totesi neuvottelujen jatkossa keskittyvän siihen, millainen yksi laskentamalli otetaan käyttöön välivaiheen jälkeen vuonna 2012. Ratkaisuaikaa on vuoteen 2008.

Puro oli pettynyt siihen, ettei yksimielisyyttä löytynyt, sillä kahden laskentamallin käyttö viiden vuoden ajan on hankalaa ja kallista. Sovun kaataneet toimitusjohtajien keskuksjärjestöt ovat toivoneet, että kompromissia voitaisiin hakea vielä lähiviikkoina, mutta SAK ja Teollisuuden ja työnantajain keskusliitto TT vastustavat kiistellyn keskipalkkamallin vesittämistä uusilla kompromisseilla.

(MTV3, STT)

Työttömyys noussut hieman

Työttömyys nousi heinäkuussa hienoisesti viime vuoteen verrattuna. Työllisten määrä kuitenkin nousi. Tilastokeskuksen mukaan työttömyysaste oli heinäkuussa 7,8 prosenttia, kun se vielä viime vuoden heinäkuussa oli 7,6 prosenttia. Heinäkuussa työttömänä oli 212 000 ihmistä.

Miesten työllisyysaste laski vertailu-jaksolla 0,7 prosenttiyksikköä 73,4 prosenttiin. Naisten työllisyysaste nousi 0,8 prosenttiyksikköä ja oli 69,2 prosenttia. (MTV3)

Suomi kiirehtii EU:n laajenemista

Suomen hallitus tukee Tanskan linjauksia tämän alkavalla puheenjohtajakaudella. Hallituksen EU-ministerivaliokunta käsittelee äskettäin Suomen EU-politiikan tulevia kantoja. Hallituksen asettamien tavoitteiden mukaan EU:n laajentumisen aikataulusta ja periaatteista on pidettävä kiinni ja neuvottelut kymmenen hakijamaan kanssa on saatava päätöksen kuluvan vuoden loppuun mennessä.

Hallituksen mukaan EU:n laajentuminen edellyttää Eurooppa-neuvoston toiminnan kehittämistä. Siksi Suomi tukee Tanskan pyrkimyksiä tehostaa neuvoston toimintaa ja korostaa päätöksenteossa jäsenmaiden välistä tasa-arvoa ja komission asemaa.

Suomi edellyttää EU:n myös tekevän päätöksen elintarvikeviraston sijaintipaikasta Tanskan puheenjohtajuuskauden aikana. Lisäksi EU:n pohjoista ulottuvuutta ja Itämeren kehittämistä on edistettävä. (SS)

Ulkomaankauppa supistui kesäkuussa

Tavaroiden ulkomaankaupan arvo laski kesäkuussa. Tullihallituksen ennakkotietojen mukaan vienti aleni 3,71 miljardiin euroon, mikä on seitsemän prosenttia vähemmän kuin vuosi sitten. Tuontin arvo laski kymmenen prosenttia 2,69 miljardiin euroon.

Vienti EU-maihin aleni 13 prosenttia ja euroalueen maihin kymmenen prosenttia. Tuonti EU-maista laski seitsemän prosenttia ja sen ulkopuolisista maista 14 prosenttia. (HS)

Naisten tekemät rikokset kasvussa

Naisten osuus Suomessa tehtävistä rikoksista on tassaissa kasvussa. Naiset syyllistyvät erityisesti väkivaltarikoksiin aiempaa useammin.

Yksi selvimmän yleistyneistä naisten rikollisuuden lajeista ovat pahoinpitelyt, joihin syyllisiksi epäiltyjen naisten määrä on 20 vuodessa lähes kaksinkertaistunut.

Viime vuonna naiset tekivät hieman yli yksitoista prosenttia pahoinpitelyrikoksista, kun vuonna 1980 määrä oli alle viisi prosenttia. (HS)

Uusi isyyspakkaus

Uusi isille tarkoitettu isyyspakkaus on tullut markkinoille. Pakkaus sisältää mm. Isän kirjan, joka käsittelee mm. parisuhdetta ja suhteen luomista omaan lapseen, taulun, cd:n, vauvanhoitolaukun metsäntutkimusyksikön päällikkönä maa- ja metsätalousministeriössä sekä t-paidat isälle ja vauvalle. Lapsi 2000 -yhdistyksen pakkaus sisältyy yhdistyksen isompaan hankkeeseen, jonka avulla mies pyritään sitoutumaan perheeseensä ja iloitsemaan roolistaan isänä. (SS)

Exchange rate

August 19, 2002

1 Euro = US \$0.9743

1 US \$ = 1.0264 Euros

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Elokuun 21 p., Soini, Veini
Elokuun 22 p., Iivari, Iivo
Elokuun 23 p., Varma, Signe
Elokuun 24 p., Perttu
Elokuun 25 p., Loviisa
Elokuun 26 p., Ilma, Ilmi, Ilmatar

Elokuun 27 p., Rauli
Elokuun 28 p., Tauno
Elokuun 29 p., Iines, Iina, Inari
Elokuun 30 p., Eemil, Eemeli
Elokuun 31 p., Arvi
Syyskuun 1 p., Pirkka
Syyskuun 2 p., Sinikka, Sini
Syyskuun 3 p., Soili, Soile, Soila

Suomen uutisia

Lipponen haluaa verolinjasta ratkaisun tällä viikolla

Sdp:n puheenjohtajan, pääministeri Paavo Lipponen mukaan hallituksen on päätettävä syksyn veroratkaisun linjasta hallituksen budjettineuvotteluissa tämän viikon lopulla.

Veronalennuksen lopullinen mitoitus voidaan Lipponen mukaan ratkaista kuitenkin vasta, kun tiedetään syntykö syksyllä kattava tuloratkaisu.

Ensi vuoden valtion budjetin ehdottamasti tärkein kysymys on Lipponen mukaan työllisyys.

"Työttömyyden nousua ennustetaan budjetin perusteissa ja sen pitää näkyä myös budjetin työllisyysmäärärahoissa", Lipponen vaatii.

Valtiovarainministeriön esityksessä työllisyyden hoitoon varattuja määrärahoja on laskettu tämänvuotisesta. (HS)

Kokoomus: Kouluihin taas järjestyssäännöt

Koulujen työrauhaongelmien takia kaikkien koulujen pitäisi taas laatia järjestyssäännöt, sanoo kokoomuksen eduskuntaryhmä. Järjestyssäännöistä osittain luovuttiin uuden koululainsäädännön myötä, mutta nyt ne olisivat taas tarpeen, eduskuntaryhmä arveli kesäkokouksessaan Joensuussa hyväksymässään kannanotossa.

Kokoomus haluaa myös lainmuutoksen, joka sallii poistaa luokasta muiden oppilaiden turvallisuutta ja oppimista jatkuvasti häiritsevän oppilaan.

Tällä ilmeisesti tarkoitetaan fyysisistä koskemista tällaiseen oppilaaseen, vaikka asiaa ei näin tarkkaan sanottu. Opetusalan ammattijärjestö OAJ on vaatinut nimenomaan otteutta koskea oppilaaseen tällaisessa tapauksessa. (HS)

Finnair ja American Airlines tiivistävät yhteistyötään

Yhdysvaltain liikenneministeriö on myöntänyt Finnairille ja sen amerikkalaiselle yhteistyökumppanille American Airlinesille (AA) poikkeuksen amerikkalaisista kilpailulain säädöksistä. Kyseisen ns. antitrust-immuniteetin perusteella yhtiöt voivat sopia keskenään mm. hinnoista ja muista yhteistyön kaupallisista ehdoista.

Maailman suurin lentoyhtiö AA ei lennä Suomeen. Uusi sopimus tarjoaa Finnairille paremmat mahdollisuudet palvella asiakkaitaan Atlantin-lennoilla jatkoyhteyksien muodossa. Yhtiöt pyrkivät saamaan yhteishinnoittelun mahdollisimman moneen USA:n kohteeseen.

Tähän asti Finnair ja AA ovat olleet väljemässä yhteistyösuhteessa, mikä perustuu Suomen ja Yhdysvaltain vuonna 1995 solmimaan kahdenväliseen lentoliikennesopimukseen ja Oneworld-allianssiin, johon Finnair ja AA kuuluvat. Nykyisin yhtiöiden markkinaosuus Suomen ja Yhdysvaltain välillä on noin kolmannes. (SS)

Ranuan malmiesiintymä maailman kolmanneksi suurin

Ranuan malmiesiintymä on osoittautunut maailman kolmanneksi suurimmaksi. Ranuan tutkittu mineraalivaranto on uusissa tutkimuksissa noussut 218 miljoonaan tonniin, jossa on jalometallia 450 000 kiloa. Tutkimuksissa palladium- ja platinavaranto on lisääntynyt 2,5-kertaiseksi aiemmista arvioista.

Outokummun ja eteläafrikkalaisen Gold Fieldsin tavoitteena on avata suuri kaivos Ranualle vuonna 2004. Kaivoksen toiminta-ajaksi yhtiöt arvioivat vähintään kymmenen vuotta. Kaivoksen arvioidaan työllistävän suoraan vähintään 300 ihmistä. (SS)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2002: \$6,268.97

In memory of Lili Marble and Lempi Aalto
Steven Autula, Westminster, MA \$100.00

William A. Lagerroos, Madison, WI \$40.00

Kiitos lahjoituksistanne!

Thank you for your donations!

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

From the desk of Stig Häggblom:

Jannen ja Karitan suuri viikonvaihte

Toisistaan mitään tietämättä kaksi suomalaista teki maan- sa puolesta urotöitä elokuun toisen viikonvaihteen aikana, toinen USA:ssa, toinen Münchenissä Saksassa.

Puhun sopraanolaulajasta Karita Mattilasta ja maratonjuoksija Janne Holménista.

Karita lauloi Lenoxissa, missä Bostonin sinfoniaorkesteri pitää kesämajaansa maailmankuulussa Tanglewoodissa. Karita sai yleisömeren haltioitumaan. Vastanotto oli valtava ja lehtikirjoittelut olivat ylistäviä.

Tarkat kirjoittajat muistivat tapauksen vuodelta 1986, jolloin Karitan piti myös esiintyä, mutta hänet poistettiin ohjelmasta Kiri Te Kanawan hyväksi. Orkesteria johti tuolloin japanilainen mestari Seiji Ozawa.

Nyt kun Karita oli ensi kertaa Tanglewoodissa, puhuttiin makeasta voitosta "for the glorious Finnish soprano".

Karita lauloi lauantaina. Sunnuntaina Ahvenanmaan poika Janne Holmén taivalsi EM-kisojen maratonjuoksun Suomen voitoksi.

Suomi on turvautunut he-

häänheittäjiin parisen vuosikymmentä, mutta Janne toi mestarillisesti uutta värinää Suomen yleisurheiluun. Ei sitten Lasse Virénin ja Pekka Vasalan päivien olla tälle tasolle pystytty.

Kuitenkin juuri EM-kisoissa on Suomella enemmän taustaa maratonilla kuin olympiakisoista. On voitot 30-luvulta sekä ikimuistettava kaksoisvoitto Oslon Bisletillä 1946, juuri toisen maailmansodan loputtua, kun Mikko Hietanen ikämies Muinosen kirittämänä johti maratonaarimme kaksoisvoittoon samalla radalla ja samoina hetkinä kun Viljo Heino ja Helge Perälä ylsivät kaksoisvoittoon 10 000 juoksussa.

Janne on valmentanut ja valmentaa edelleen hänen Rune-sänsä, hänkin aikoinaan kova juoksija, joka on yltänyt Suomen mestaruuteen 5 000 metrin matkalla.

Puhumattakaan sitten sirosta äidistä Nina Holménista, joka on poikansa Müncheniltään saakka ollut perheen kansainvälinen ykkönen...

Vuonna 1974 nämä samat EM-kisat pidettiin Rooman

olympianäyttämöllä vuodelta 1960. Kirjoittaja oli siellä, sekä että, mutta EM-kisat ovat paremmin säilyneet muistissa, koska silloin Suomi pärjasi juoksussa.

Parhaita voittajiamme oli juuri tuo hento ja sisukas Nina, Jannen äiti, joka niin taidokkaasti voitti naisten 3 000 metrin juoksun. Se oli uusi näin pitkä juoksumatka naisille tuossa yhteydessä.

Suomi voitti silloin paljon: Riitta Salin naisten 400 m, Markku Kahma kiekon ja Hannu Siitonen keihäänheiton, noin vain muistista tem-

mattuna.

Ja sitten takaisin Karita Mattilaan, jonka voitto oli yhtä selvä kuin Jannen, joskin hiukan toisessa lajissa.

Mattilasta sanotaan, että hänestä on kehittynyt yksi kahdesta tai kolmesta maailman huippusopranosta. Mattila on niittänyt menestystä kaikkialla maailmassa paitsi Bostonissa. Mutta nyt kun Ozawa on poissa, ovet ovat auki Mattilan paluulle.

Osmo Vänskä (tai Vanska kuten täällä sanotaan) johti orkesteria Beethoven- ja Sibelius-täyteisessä ohjelmassa.

Sopranoa kuvattiin kookkaaksi, vaaleaksi, hoikaksi sekä "more glamorous" kuin useimmat elokuvatähdet. Hänen äänensä nousee samaan luokkaan, sanotaan.

Vänskä puolestaan palautti Sibeliuksen vanhaan elementtiin, jossa on villiyttä, kauneutta ja luontoa. Vänskällä oli todellista ymmärtämystä, sanotaan.

Osmo Vänskä on muuten esiintynyt Bostonin Symphony Hallissa. Karita Mattilalla tämä elämys on vielä edessään.

MONDAY, AUGUST 12, 2002

THE BOSS

Music Review

Finnish with a flourish in Lenox

By Richard Dyer

GLOBE STAFF

LENOX — Karita Mattila made a triumphant debut with the Boston Symphony Orchestra Saturday night, and it must have been a sweet victory for the glorious Finnish soprano. She had not sung with the orchestra in concert before, but back in 1986 Seiji Ozawa dismissed her from a recording session for Mahler's

Boston Symphony Orchestra

Osmo Vanska, guest conductor

At: Tanglewood, Saturday night

to. The text depicts the rage and sorrow of a woman scorned, and Mattila communicated its full emotional range.

Mattila sang this clad in a striking, clinging black-and-silver

thetic, and story-supporting context for the soprano in both work and the conductor also led strong accounts of Beethoven's Eighth Symphony and Sibelius's Fifth.

A couple of years ago Vanska led one of the most important events of his career in Symphony Hall with his orchestra, the Finnish Scottish Symphony; in the audience was the board of the Minnesota Orchestra, which soon nan-

The Boston Globen musiikkiluvostelija Richard Dyer ei säästellyt ylisanoja, kun kirjoitti Karita Mattilan voitollisesta esiintymisestä Tanglewoodissa.

Scandinavian Living Center

The **Scandinavian Living Center** is a full-service **senior living** community centered around a state-of-the-art **Scandinavian Cultural Center**. We offer a unique assisted living campus that fosters independence and well being based on renowned Scandinavian elder care principles. Residency features include: 500 sq **apartment** with **bedroom, living room** and **kitchenette** • **washer/dryer, cable** and **phone hook-ups** • **emergency response system** • **24-hour staffing** • three congregate **meals** daily • **wellness center** • **spa** • **Finnish sauna** • **beauty salon** • **fitness area** • scheduled **activities** and visitor parlors. Our cultural offerings provide activity opportunities for both residents and community alike. Our campus houses a **Scandinavian Library** that features New England's largest collection of Scandinavian books and publications. Our new **Nordic Hall** will host a wide range of **cultural programs** and **heritage events** from an ultra-modern entertainment/broadcasting center beginning in the autumn of 2001. This year we will also unveil the **Kaffe Stuga** and a **Scandinavian Gift Shop**. Call us today. **Find out why we are your best senior living choice or ... ask about our cultural center.**

* Some amenities will phase in throughout 2001.



welcome välkommen mieluinen velkommen velkommin velkomin

206 Waltham Street • West Newton • MA 02465 • Telephone 1 617 527 6566 • Facsimile 1 617 527 2078 • www.slcenter.com

Olavi A. "Oscar" Tastula

FITCHBURG, MA - Olavi A. "Oscar" Tastula, 87, 325 Richardson Road, kuoli heinäk. 25, 2002 Birchwood Care Center'ssä.

Hän oli syntynyt maalisk. 4, 1915 Fitchburgissa John Severi ja Anna Serafiina (Tastula) Tastulan poikana ja oli elinikäinen paikkakuntalainen käyden paikallisia kouluja.

Tastula oli työskennellyt 34 vuotta nosturinkuljettajana entisessä Fitchburgin General Electric Co.:ssa. Eläkkeelle hän jäi 1977.

Edesmennyt oli Finnish Center at Saima Parkin ja Suomalaisen Kultaisen Iän Kerhon jäsen. Hän oli kuullut Elm St. Lähetyseurakuntaan sekä vapaamuura-reihin.

Kaipaamaan jäi puoliso Sirkka A. (Höglund) Tastula; tytär Susan J. Jeffrey, Fitchburg; veli Allan Tastula, Hudson, NH; sisko Helvi Misslin, Fitchburg; tyttärentytär Keri Robb, Fitchburg; sekä sisarusten lapsia.

Tytär Nancy Tastula kuoli 1949. Siskot Martha J. Kivimäki ja Elna I. Smart sekä veljet Tauno W. ja Väinö Tastula olivat myös kuolleet aikaisemmin.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., kuopeli hautausmaahan Forest Hill hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Finnish Center at Saima Park, P.O. Box 30, Fitchburg, MA 01420.

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6165

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADAMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Kuolleita**Toivo J. Ylönen**

CONNEAUT, OH - Toivo J. Ylönen, 87, 48 Parish Road, Conneaut, kuoli heinäk. 29, 2002 University sairaalassa.

Hän oli syntynyt kesäk. 10, 1915 Pieksämäellä Suomessa Asarius ja Lydia (Asikainen) Ylösen poikana ja oli asunut Hubbardstonissa (MA) yli 50 vuoden ajan ennen kuin muutti Ohioon 1988. Conneautin lisäksi hän oli asunut Championissa.

Ylönen oli omistanut sora- ja puutavarafirman Hubbards-tonissa.

Edesmennyt oli lapsi saapuessaan Yhdysvaltoihin ja oli asunut Norwoodissa (MA) ja Westminsterissä (MA) ennen Hubbardstoniin muuttoaan. Koulunsa hän kävi Hubbardstonissa. Hän nautti matkustamisesta.

Kaipaamaan jäi poika Arnold J. Ylönen, Mineral Ridge; kaksi lapsenlasta, Arnold J. Ylönen Jr. ja Stephen Ylönen; lapsenlapsen lapsi Kyle Joseph Ylönen; sekä sisarusten lapsia.

Puoliso Bertha (Lander) Ylönen kuoli 1995. Veljet Eino ja Arngus Ylönen sekä sisko Esther Wright olivat myös kuolleet aikaisemmin.

Smith Funeral Home, 69 Vernon St., Gardner, MA, huolehti hautausmaahan Hubbardstonissa. Pastori tri R. Gary Heikkilä toimitti siunaamisen.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Hubbardston Golden Agers, P.O. Box 206, Hubbardston, MA 01452.

*Sanomalehti
aina ajan tasalla*

Lili T. Marble

WESTMINSTER, MA - Lili T. (Tuomi) Marble, 74, 170 Davis Rd., kuoli elok. 10, 2002 kotonaan pitkän sairau-den murtamana. Hän oli 1980 kuolleen Walter J. Marblen leski.

Hän oli syntynyt kesäk. 28, 1928 Gardnerissa Axel ja Ida (Ilves) Tuomen tyttärenä. Hän oli elinikäinen westminsteriläinen. Fitchburg High Schoolista hän pääsi 1946 ja Becker Junior Collegesta 1948. Hän oli työskennellyt Westminster ala-asteen koulun konttorissa 17 vuoden ajan.

Marble oli osallistunut aktiivisesti partiotoimintaan. Hän oli Westminster Historical Societyn ja Finnish Center at Saima Park järjestön jäsen. Hän oli paikallisten Booster Clubien aktivisti ja kuului First Congregational Church of Westminster seurakuntaan.

Kaipaamaan jäi kolme tytärtä, Patricia Norris Leonhardt, Fitchburg, Sandra Thibodeau, Westminster ja Susan Marble, Peterborough, NH; kaksi poikaa, Steven Marble, Lexington; seitsemän lastenlasta, Amanda ja Kevin Norris, Westminster, Jill ja Megan Thibodeau, Westminster, Matthew Lemieux, Ashburnham ja Rachel ja Tyler Marble, Leominster; sisko L. Irene Kamila; sekä monia sisarusten lapsia.

Sisko Lempi H. Aalto kuoli 1999.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, 123 Main St., toimitti hautausmaahan Woodside hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: First Congregational Church, of Westminster, 138 Main St., Westminster, MA 01473 tai American Cancer Society, 6 Strathmore Road, Natick, MA 01760.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Aili M. Haapala

FITZWILLIAM, NH - Aili M. (Wuori) Haapala, 93, 35 Church St., kuoli elok. 14, 2002 kotonaan. Hän oli 1937 kuolleen Eino J. Haapalan leski.

Hän oli syntynyt maalisk. 20, 1909 Fitzwilliamissa Jacob ja Wilhelmina Wuoren tyttärenä ja oli asunut Vermontissa, Suomessa, Worcesterissa (MA) ja New York Cityssa ennen kuin palasi Fitzwilliamiin yli 60 vuotta sitten.

Edesmennyt oli työskennellyt monia vuosia Sprague Carleton Co.:ssa Keenessä sekä Winchendon Furniture Co.:ssa Winchendonissa (MA).

Kaipaamaan jäi poika Theodore E. Haapala, Eden, NC; lapsenlapset Mark E. Haapala, Charlotte, NC ja Mary-Ellen Secola, Greensboro, NC; sekä kolme lapsenlasten lasta.

Hautaaminen Hope hautausmaahan Worcesterissa.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Fitzwilliam Ambulance Fund, c/o Chief William Prigge, P.O. Box 515, Fitzwilliam, NH 03447.

Otis "Chug" Eskelinen

FOSTER, RI - Toivo Otis "Chug" Eskelinen, 82, kuoli elok. 4, 2002 Backus sairaalassa Norwichissa (CT).

Hän oli syntynyt huhtik. 12, 1920 Milwaukeeessa (WI) Henry ja Ida (Neuvasaari) Eskelisen poikana. Hän oli päässyt Plainfield High Schoolista 1938.

Eskelinen asui suurimman osan elämästään Sterlingissä (CT) ja viimeiset 20 vuotta Fosterissa. Hän oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi sisko Ann Hill, Huntsville, AL; läheiset ystävät Mary Joseph ja Marion Angell, Foster; sekä useita sisarusten lapsia.

Monta sisarusta oli kuollut häntä ennen.

Tillinghast Funeral Home huolehti hautausmaasta.

Kukien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella Voluntownin ambulanssipalvelun tukemiseksi.

Urho A. Haapala

DANIELSON, CT - Urho A. Haapala, 83, 189 Wright Rd., kuoli heinäk. 23, 2002 Day Kimball sairaalassa Putnamissa.

Hän oli syntynyt syysk. 3, 1918 Brooklynissa (NY) Antti ja Sandra (Suutari) Haapalan poikana. 1930-luvulla hän työskenteli työkaluseppänä Helsingissä Suomessa.

Vuodesta 1959 Haapala oli asunut Killinglyssa. Eläkkeelle hän jäi Cyco Mfg Co:n laitospäällikön toimesta.

Edesmennyt kuului Canterbury Finnish American Heritage Societyyn ja oli Highland Grange #113:n entinen Master. Hän oli So. Killinglyn palokunnan jäsen.

Kaipaamaan jäi poika Urho Haapala, Middlesex, NJ; sisko Helvi Johnson, Danielson; kaksi lastenlasta, Stephenie Anna ja Adam Urho Haapala, Middlesex, NJ;

Edesmenneen puoliso Edith (Frank) Haapala kuoli 1986.

Tillinghast Funeral Home, 433 Main St., toimitti hautausmaahan So. Killingy hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella Finnish American Heritage Societyn tukemiseksi.

**Yahoo ostaa
15 prosenttia
Sonera Zedistä**

Amerikkalainen internet-portaali Yahoo ostaa 15 prosentin osuuden Soneran mobiilipalveluja tarjoavasta Sonera Zed -yhtiöstä. Osapuolet eivät ole paljastaneet kauppasummaa.

Kauppaehtoien mukaan Yahooolla on seuraavan kahden vuoden aikana oikeus ostaa loputkin Zedin osakkeista tai luopua osakkeista kokonaan.

Yahoo ja Zed ovat sopineet lisäksi kaupallisesta yhteistyöstä, jossa Yahoo ryhtyy markkinoimaan Zedin palveluja eli lähinnä soittoaani ja logoja myös omille asiakkailleen. Markkinointi aloitetaan Britanniassa, Saksassa ja Italiassa.

Yahoo ryhtyy tarjoamaan myös nykyisiä Messenger- ja Yahoo Mail-internetpalveluja Zedin teknisen alustan päällä.

Yahoon avulla Zed tavoittaa noin 20 miljoonaa eurooppalaista asiakasta. (SS)

MUISTA

testamenttiasi
RAIVAAJAA!

Siten turvaat suomalaisten
perinteiden jatkuvuuden.

**Aubuchon-Moorcroft
Funeral Home**

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

**MASCIARELLI
FAMILY FUNERAL HOMES**

For over 50 years, families have depended on our funeral services.
Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



763 Mass Avenue, Lufkinburg, MA 129 Elm Street, Fitchburg 123 Main Street, Westminster, MA
243 Water Street, Fitchburg 89 West Street, Leominster, MA

SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

LA Times kehui Salosen konserttia

Esa-Pekka Salosen johtama Los Angelesin filharmonikkojen konsertti Hollywood Bowlissa sai erinomaisen arvostelun Los Angeles Times -lehdessä.

Konsertin solisteina lauloivat mezzosopraano Lilli Paasikivi ja saksalainen baritoni Thomas Quasthoff.

Konsertin ohjelmistossa oli Richard Straussin Also Sprach Zarathustra ja Gustav Mahlerin liedejä.

Los Angeles Timesin kriitikko Mark Swed kuvasi Salosen Strauss-tulkintaa modernistiseksi, sulavaksi ja teräksiseksi. Lilli Paasikivi teki hänen mukaansa erinomaisen debyytin Hollywood Bowlin konserttisalissa: Paasikiven uhkea ja lämmin ääni soveltui hyvin Mahlerin musiikkiin. (MTV3, STT)

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntiaamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Elokuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p. Elok. 25. p:nä laulajapariskunta Olli ja Irja Pyykkö mukana. Kahvitarjoilu.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11.

Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

Suomenkielinen Naistenliitto kokoontuu kuukauden kolmantena sunnuntaina klo 2 iltapäivällä.

Bethelin seurakunnan

Hengellinen Sana - ja musiikkitilaisuus

elokuun 25. p:nä klo 2 i.p.
Elm St. Lähetyskirkossa (Fitchburg)

Mukana laulajapariskunta
Olli ja Irja Pyykkö

Kahvitarjoilu (mm. Karjalan piirakoita)
TERVETULOA



AMERICAN FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

26. heinäkuuta Oletko koskaan maistanut Lepokodilla tarjottavaa uunituoretta leipää tai vastaleivottua pullaa? Asumme ja työntekijämme saavat kokea näitä makunautintoja tuon tuostakin.

Lepokodin pullat ja leivät ovat leipurimme, Reino Iskanuksen käden työtä. Reino aloitti leipurin uransa 17-vuotiaana nuorena miehenä v. 1950 Suomessa, Varkaudessa. Seuraava askel elä-

män polulla olikin avioliiton solmiminen Sinikan kanssa parin vuoden sisällä töiden aloittamisesta. Pariskunnalle syntyi kaksi lasta ja nyt heillä on kolme lasten lasta.

Reino on kotoisin Piela-vedeltä. Pielavedeltä tietenkin, hän sanoo, sieltähän ne oikeat ihmiset tulevat, viitaten Suomen presidentti Urho Kekkosenkin syntyneen siellä.

Lepokodin leipurina Reino on ollut jo 20 vuotta, aloittaen maalari-leipurina. Tosin

Siiri Rantasta tapaamassa

Meikäläiselle kun Lahden kaupunki on se kotikaupunki Suomessa, niin meillä oli ilo ja kunniatavata itse olympiakisojen kultamitalityttö Siiri Rantanen kauniilla kotipihallaan Lahdessa.

Vaatimattomalla ja reippaalla tyylilläään solakka ja pirteä Siiri tervehti meitä marjapensaidensa vieressä ja jutteli kuulumisistaan.

Hän ei millään tavalla tahdo tuoda esille mitalivoittojaan, mutta tulkoon tässä mainituksi niistä muutamia.

Siiri hiihti kultaa naisten 3x5 km viestihiihdossa vuonna 1956 Cortinassa Italiassa.

Aura Seuran kesätapahtumia

VOLUNTOWN, CT - Vilkas kesätoiminta Aura seuran talolla lähenee loppuaan. Kanabarbequet ja pannukakkuaamiaiset on pidetty suosiollisissa merkeissä.

Tulossa on seuraavaksi Labor Day tassit lauantaina, elokuun 31. p:nä. Musiikista huolehtii Bert Stromholm hennureineen ja solistina toimii tunnettu humpi- ja tango-laulaja Art Autio.

Eikä Aura seuran toiminta tältä kesältä tähän lopu. Bert Stromholm on juuri järjestelmässä mielenkiintoista tapahtumaa, musiikkipitoista iltaa, jossa tanssitaan meille kaikille tutun 40- ja 50-vuotikymmenen musiikin tahdisa, lauantaina, lokakuun 5. p:nä. Aura seuran kotikeittiö on avoinna herkkuihin joka tapahtumassa ja tuoretta pullaa saa ostaa kotiin vietäväksi.

Seuraava jäsenkokous on maanantaina, syyskuun 9. p:nä klo 6 i.p. Tervetuloa!

ANJA LAURILA

Bronssia tuli Oslossa 10 km:llä vuonna 1952 sekä Kaliforniassa 3x5 km viestissä vuonna 1960.

Listalla on myös kolme hopean ja kaksi pronssin maailmanmestaruutta sekä 11 Suomen mestaruutta vuosien 1952 - 62 välillä, samoin kolme Salpausselän voittoa.

Siiri voitti myös maastojuoksun Suomen mestaruuden vuonna 1960 ja vei maantiiepyöräilyn voiton vuonna 1961.

Ei sitä pysty mummoksi heittäytymään tällaisten lukujen jälkeen. Hän hiihtelee vieläkin lähes 2000 kilometriä vuosittain Salpausselän maastossa.

Siiri näytteli meille ylpeänä ennen kaikkea komeaa puutarhaansa, jota hän päivittäin huolella hoitaa. Saimme syödä mehukkaita mustaherukoita suoraan Siirin pensaista ja ihailla hänen kauniin pihansa kukkaloistoa, jota Siiri lupsakkaalla tohmajärveläisellä Savon murteellaan esitteli.

Lahden hiihtostadionille on pystytetty patsas tämän ansiokkaan Suomen naisen kunniaksi.

ANJA LAURILA

NORTH-END SUBARU-MAZDA

Rt. 13, Lunenburg

978-582-4911

800-548-6699

Used Car Center

978-345-1363

vieläkin Reinolle lankeaa silloin tällöin maalaushommia, kun on siinäkin taitava ammattilainen. Reino kertookin (ei heikkohermoisille) vitsinä, että alkuvuodesta maalattiin ja loppuvuodesta leivottiin, että kädet puhdistuvat maalista.

Reino vietti taannoin 69-vuotispäivää, mutta iästä huolimatta Reinon käsissä taikinat vääntyvät nopeasti leiviksi ja pulliksi. Vierellään tuoksuu vielä lämmin n. 300-kappaleen donitsikasa, jonka leipomiseen kului reilu tunti. Niitä tarjotaan iltapäiväkahvin kera.

Kiirettä on pitänyt nyt toista viikkoa, kun Reinon on pitänyt leipoa pakkaseen leivät ja pullat, hän kun jää tänään ansaitulle parin viikon lomalle. Kalastus on Reinon mieliharrastus ja hän aikookin lomallaan viettää paljon aikaa narraten kaloja. Reinon käsialaa ovat myös Lepokodin Ystävien myyjäisissä myydyt leivonnaiset: suussasulavat karjalanpiirakat, pullat ja leivät sekä syntymäpäiväjuhlista tarjottavat täytekekut.

2. elokuuta

Kuluneeen viikon kohokohdaksi oli tiistaina vietetty syntymäpäivät. Yli metrin korkeiset siniset ilmapallot muodoltaan ykkönen, nolla ja nolla heiluivat ilmastoittelaitteen ilmapirran tahdissa ruokasalin takaseinällä ker- toen kaikille Sandra Tervon

satavuotis-syntymäpäivästä.

Sandra on kotoisin Sotkasta. Hän on tehnyt pitkän päivätyön tällä Amerikan mantereella palvelen uskol- sesti rikkaissa taloissa talou- den- ja lastenhoitajana. Tällä hetkellä Sandra on hoitoko- din asukas ja vaikka askel onkin hidastunut, Sandran päivät ovat touhua täynnä.

Kunniakonsulimme Peter Mäkilä juhlisti tilaisuutta läsnäolollaan toivottaen onnea satavuotiaalle Sandralle. Myös hoitokodin puolen joh- tava hoitaja Helena Heikki- nen, sosiaalihoitaja Maija Toukolehto, ylihoitaja Nancy McCartney ja toiminnanoh- jaaja SallyAnn Greenland py- säyttivät muut työt hetkeksi juhliakseen syntymäpäivää Sandran kanssa.

Oli kakkukahvit ja kukat pöydissä. Valkoiset, siniset, vaaleansiniset ja vaalean- punaiset ilmapallot koristivat salia. Nancy oli tehnyt ruu- sukkeen Sandran rintaan pie- nistä valkoisista ruusuista.

Samalle päivälle, 30. heinä- kuuta osui myös asukkaam- me Taimi Salon syntymä- päivä. Muut heinäkuun juh- littavamme syntymäpäivän sankarit olivat Adell Heikkilä, Vivian Orjala, Aune Bergetz, Ada Koivula, Eileen Harson ja Sylvia Ehrstedt.

Syntymäpäiväohjelmasta vastasi itse myös heinäkuun syntymäpäiväsankari Reino Kukkamaa Charlie Hedlundin

jatkuu takasivulla

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

**NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.**

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Special offer for new RAIVAAJA subscribers!

Three months for eight bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers in the U.S. only and expires on September 30, 2002. Regular USA subscription rates are \$28.00 a year, \$20.00 for six months, and \$16.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.



Former FinnFest USA board member and 1994 festival chairman Ray Lescelius at the banquet with his wife Lois and Lois Laakso Munch, of Ketchikan (AK).



Martha Lindgren, former FinnFest USA treasurer, has attended each FinnFest.



Elisabeth Rehn, independent expert on a global assessment on women's role in peace-building, and Anneli Johnson who lectured on pulla baking.



FinnFest USA '02 volunteer Mary Westerberg displaying a t-shirt with the festival logo.

FinnFest USA 2002 Album

Minneapolis

August 7 - 11



FinnFest USA attorney Carl Nordberg with Finlandia Foundation trustee Arthur Koski.



Archbishop Leo of the Orthodox Church of Finland and Karelia.



Kip Peltoniemi had his audience in stitches.



Miriam and Esko Koskinen, of Montvale (NJ) with old friends Paul and Edith Kaske, of New Milford (NJ).



At the closing ceremonies, FinnFest USA '02 president Kathleen Ulku Laurila presents the FinnFest USA plaque to FinnFest USA president John Kiltinen.



Liisa Mayo, of the Dancing Reindeer Farm in Milltown (WI), at the Sámi encampment.



FinnFest USA new board member Ari Aho with lovely ladies. From left, his wife Sirpa Aho, Finlandia Foundation Performer of the Year (2002-03) Maarit Vaga and accordionist Gay Nixon.



Attending the banquet were family members of the late FinnFest USA long-time president Bob Selvä. From left, his widow Mae Selvala, daughter Suzanne Selvala-Steman and her husband Tom Steman.



The Helsinki University Chorus - Ylioppilaskunnan laulajat or YL for short - performing at the Variety Show.



The Red Lodge Band, the last Finnish community band



FinnFest USA president John Kiltinen, left, welcomes newly elected Ari Aho to the board.

FinnFest USA to explore new ways to organize

MINNEAPOLIS, MN - A group of 20 delegates and 12 guests were present at the FinnFest USA annual meeting held during FinnFest USA '02 which took place, August 7 - 11, on the main campus of the University of Minnesota.

FinnFest USA president John Kiltinen, of Marquette (MI), representing Mid U.S., was re-elected to a second three-year term on the FinnFest USA board.

Two new members were elected to replace Leo Utter (West) and Roy Palo (East) who chose not to run again. The new members are Susan Pakenen-Holway, of Naselle (WA), and Ari Aho, of Cherry Hill (NJ).

Pakenen-Holway has been one of the main organizers of the Finnish festival held every other year in Naselle (WA). Aho served as president of FinnFest USA '01 in Philadelphia. Kiltinen was second vice president of FinnFest USA '96 in Marquette.

Following the annual meeting, the FinnFest USA board re-elected all of its current officers to serve for another term. They are John Kiltinen as president, Marianne Wargelin, vice president, Steven Koivula, treasurer, and Pauline Kiltinen, secretary.

Future festival sites
After twenty years of annual

FinnFests, the year 2003 will be skipped. The next festival will be held in Lake Worth (FL) in February 2004. The tentative dates are during the week of February 7 - 15, but they are subject to change.

The FinnFest USA board also approved a bid from an organizing committee in Marquette to hold a festival there in August 2005, with the tentative dates of August 10 - 14. This will be a second combined festival with Canadian Finns.

The Lake Worth festival will be part of the annual Finlandia Week Midnight Sun Festival. Heading the Florida committee is Elsi Mäenennä. The main point of contact with the FinnFest USA board for this festival will be board member Peter Mäkilä, who is also Honorary Finnish Consul in Lake Worth.

The Marquette planning committee is currently headed by Pauline Kiltinen.

Both of these sites have hosted previous FinnFest USA festivals: Lake Worth in 1991 and Marquette in 1996.

Exploring new ways to organize

The delegates approved an enabling resolution that empowers the board of directors to explore new directions for the FinnFest USA organization.

turn to FINNFEST USA page 9



Retiring board member Roy Palo receives FinnFest USA flag from president John Kiltinen.

News from Finland

Lack of rain drying up wells in southern and western Finland

The low levels of groundwater, a consequence of a long spell of dry and hot weather, are causing problems for those who draw their water from wells. Most affected are Finns still enjoying the late summer at their summer cabins as well as permanent residents in remote regions. The water supply of municipal water utilities is not in danger.

The most difficult situation is along the southern coast and in western regions of the country. Wells in other parts of the country may also eventually dry up as rainfall has most often come in the form of thunderstorms of late. Such storms are normally limited to only a certain region and therefore do not supply water to a large area.

According to the Finnish Environment Institute, the overall groundwater level in Finland is relatively good despite the dry spring and August. In mid-August the groundwater level was near the long-term average, or slightly below it, in most regions. (HS)

Finland looks to Denmark to solve food agency rift

Finland said last week the European Union (EU) must decide before the end of the year to headquarter its food safety agency in Helsinki.

But Denmark, holder of the EU presidency for the rest of 2002, said preparations for EU enlargement may hold up any decision. The agency is operating temporarily in Brussels.

"The decision on locating the European Food Authority in Helsinki must be made during the Danish presidency," the Finnish government said in a statement.

Denmark supports the Finnish capital as the base for the food agency over a fiercely fought competing bid from the Italian city Parma. But an official for the Danish presidency said the issue was not a priority. (Reuters)

Finnair business class enjoys crayfish on New York route

Finnair business class passengers on flights between Helsinki and New York are currently being served crayfish from Lake Saimaa.

This is the third consecutive year that Finnair is offering the popular Finnish delicacy to its passengers. The crayfish are served with all the traditional trimmings, such as fresh dill.

However, in the wake of September 11th, security concerns have affected the crayfish meals. A special tool for breaking the shells accompanies the crayfish and is meant as a souvenir for passengers. (HS)

Planar plans to close American facilities

Planar Systems Inc. said recently it will shift its U.S. production of certain display panels to Finland due to declining demand for monochrome units and close its photonics operation as telecommunications customers rein in spending.

The company said it will close its electroluminescent display panel plant in Hillsboro (OR) in the next 12 months, cutting 35 jobs and shifting production to its Espoo, Finland, factory. (Reuters)

President Halonen wants EU to sign human rights convention

President Tarja Halonen has reiterated her view that the European Union should become a signatory to the European Convention on Human Rights. Speaking in Helsinki at a meeting of Nordic lawyers last week, Halonen said that such a move would help in the fight against terrorism.

The President said that if the EU were a signatory to the convention, the Human Rights Court of the Council of Europe would be able to determine if EU law is applied correctly.

"This could be a good counterbalance to the possible toughening of actions against terrorism," Halonen explained.

The speech could be seen to contain cautious criticism aimed at the United States; the President pointed out that over the centuries the Nordic Countries and the Europeans have managed to defend the values they hold important "with means that are compatible with these values." (HS)

Unemployment rises to 7.8 percent

Finland's jobless rate edged up to 7.8 percent in July from 7.6 percent a year ago, but was down from 9.0 percent in June for seasonal reasons, Statistics Finland (SF) said on Tuesday.

"It is now lower (than in June) but the seasonal fluctuations are quite strong so the year-on-year comparison gives a better picture of the trend," said statistician Pekka Tossavainen.

The seasonally adjusted July unemployment rate was 9.3 percent, virtually steady on the previous month's revised figure but up slightly from spring levels, SF said.

"The interpretation would mainly be that at least the decline in the unemployment rate has stopped, and now the question is whether it will rise or not," Tossavainen said. (Reuters)

Bits and pieces

Jorma Ollila, chairman of the Nokia company, was awarded the title of "honorary Beijing citizen" last week by Beijing Mayor Liu Qi.

The industrial zone program funded by Nokia in Beijing has become prominent among local projects attracting foreign investment, Liu said, expressing Beijing's willingness to create a better environment for further cooperation with Nokia. (XNA)

The U.S. Department of Transportation has awarded antitrust immunity to Finnair and its oneworld alliance partner American Airlines, paving the way for closer cooperation between them. The measure will give passengers better connections between Finland and the United States via New York and Europe, Finnair said. (Newsday)

The Stora Enso forest group plans to buy a majority stake in Estonia's largest sawmill firm, AS Sylvester, to become the leading wood processing company in the region. (SFC)

The proportion of women among perpetrators of crimes in Finland has been growing steadily in Finland in recent years. The growth has been strongest in crimes of violence. The greatest increase has been in suspected cases of assault; the number of women charged with assault has nearly doubled in the past 20 years. Last year women were behind slightly more than 11 percent of all assaults. The figure was slightly below five percent in 1980. (HS)



Finnish American weight lifters break records
Eeli Mård, (left) of Lunenburg (MA), set a Dead Lift world record in men's 65-70/276 lb. division by lifting 550 pounds. He also set a Bench Press world record with 320 lb. lift. Currently, Mård has four world records in his name.

Lauri Lassila, (right) of Ashby (MA), set a Dead Lift world record in men's 70-75/198 lb. division with a lift of 380 pounds.

Mård and Lassila performed these lifts, June 23, in Norwich (CT) at the 2002 APA CT Open Dead Lift & Bench Press Championships.

American and Scandinavian fellows chosen for 2002-2003

NEW YORK CITY - The American-Scandinavian Foundation (ASF) is pleased to announce the American and Scandinavian winners of its 2002-03 fellowship and grant competition.

A total of \$666,000 in funding support is enabling 67 recipients to carry out research or artistic projects abroad this academic year. Award size ranges from \$2,500 to \$21,000.

Fellowships of up to \$21,000 are intended to support a year-long stay, and were given primarily to students at the dissertation level who need to spend time at foreign academic or research institutions. Grants ranging from \$2,500 to \$5,000 were given to graduate students to supplement other financial aid, as well as to post-doctoral scholars, established professionals, and artists who can conduct research and establish collaborative professional ties during shorter visits.

Applications were judged on the candidates' qualifications, the availability and appropriateness of the overseas resources, and the justification of pursuing the project abroad. Also important was the project's potential long-term benefit to U.S.-Nordic relations, often in the form of ongoing collaborative re-

search, the production of a book or an article, or the enhancement of study interest in Scandinavian or American topics.

Finalists were selected by committees in the U.S. and Scandinavia composed of established scholars and professionals representing a wide range of disciplines, with final approval conferred by the ASF's Board of Trustees.

Winners to Finland:

Nina Katchadourian from Brown University; Visual arts: installation art, \$3,000.

Daniel Lowit from University of Helsinki; Ph.D.-directed study, historical linguistics, University of Helsinki, \$17,500.

Winners to multi-countries:

Janet Levy from the University of North Carolina; Post-doctoral research, archeology, National Museum of Finland and Ajtte, Swedish Fells and Sámi Museum, Sweden, \$3,000.

Winners from Finland:

Hanna Anttila to the School of Visual Arts; M.F.A.-directed study, photography, \$5,000.

Tuomas Hiltonen to Columbia University; M.F.A.-directed study, theater, \$5,000.

Simo Määttä to the University of California/Berkeley; Ph.D.-directed study, French linguistics, \$5,000.

Janne Peltoniemi to the

University of California/San Diego; Ph.D.-directed research, accounting and finance, \$4,000.

Riitta Rantala to the University of South Carolina; M. Human Resources-directed study, \$7,000.

(ASF)

Nokia among world's most valuable brands

The world's No. 1 soft drink retained its top spot as the most-valuable brand name, on a list by *BusinessWeek* and market-research firm Interbrand. Their annual ranking of the world's top 100 brands is based on a complex formula that assigns a present day value to projected future profits. The top 10 brands on *BusinessWeek's* list, with estimated values (in billions):

1. Coca-Cola	\$69.6
2. Microsoft	\$64.1
3. IBM	\$51.2
4. General Electric (GE)	\$41.3
5. Intel	\$30.9
6. Nokia	\$30.0
7. The Walt Disney Co.	\$29.3
8. McDonald's	\$26.4
9. Marlboro (Philip Morris Companies)	\$24.2
10. Mercedes (Daimler Chrysler AG)	\$21.0



FINLANDIA FOUNDATION® TRUST

Congratulates

FinnFestUSA

On its 20th Anniversary
In the place where it all began -

MINNEAPOLIS

The Trust provides grants and scholarships

Funds the Performer of the Year

Matches chapter scholarship funds for Salolampi

Chapters in California (3), Colorado, District of Columbia, Florida, Georgia, Illinois, Maryland, Massachusetts, Minnesota (2), New York, Oregon (2), Pennsylvania, Texas (2), Virginia, and Washington (3)

Check the website for chapter contacts, information about starting a chapter, or becoming a member-at-large. Your contributions to Finlandia Foundation help perpetuate Finnish and Finnish-American heritage and culture.

www.FinlandiaFoundation.org

FINLANDIA FOUNDATION® TRUST

PO Box 665, Solvang, CA 93464

Finlandia Foundation® is a Service Mark registered with the United States Patent and Trademark Office

Volume II is here!

The Uprising Under the North Star 2

by Väinö Linna

translated by Richard Impola

Volume two of Väinö Linna's classic, monumental trilogy
Täällä pohjantähden alla is now available.

Entitled *The Uprising*, part two of *Under the North Star* is the most powerful novel written about the Finnish Civil War of 1918 which erupted only a month and a half after Finland's Declaration of Independence. The fiery eldest of the Koskela sons, Akseli Koskela, has grown up to become a leader. Fuelled by passions on both sides, the class conflict, particularly the land issue, erupts into war between Finns, between the haves and the have-nots, between neighbors. The voices of reason and the voices of hatred are heard clearly in Pentti's Corner. The inhumane events of Finland's Civil War affect Pentti's Corner and the Koskelas in a dramatic fashion. With deep insight and a strong commitment to truth, Linna describes how the victors handled the aftermath of the three-month war, the pseudo-trials, the executions, and the prison camps. This most famous and penetrating novel dealing with the Civil War in Finland is the centerpiece of Linna's trilogy *Under the North Star*.

Soft cover, 420 pages

\$ 23

add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also
add \$1.15 state sales tax)

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

FINNFEST USA from page 7

The resolution authorizes the board to look at taking on greater central responsibility in the organization of the annual FinnFest USA festivals. It also allows the board to consider contracting for professional services in order to take the burden off of volunteers and to seek sources of ongoing financial support to make this possible.

The resolution was brought to the FinnFest USA annual meeting from a Task Force on the Future of FinnFest USA appointed by the board two years ago in Toronto.

The reason for considering such changes is that "the festival has grown to the point that it is becoming a greater challenge for volunteers to organize it" according to president Kiltinen.

"Our success and the rising expectations of those attending requires that we find improved ways of doing things," he stated.

"But we are not going to make any changes that have major cost implications until we have identified assured sources of funding," he added. Such sources could include business sponsorships and private philanthropy.

"The quality of the festival that people have come to expect costs some money, but we will do everything we can to keep FinnFest USA affordable," Kiltinen emphasized.

New address

The FinnFest USA board of directors also announced a change of the organization's mailing address. The new address is: FinnFest USA, 806 West College Avenue, Marquette, MI 49855.

This is the home address of the current president of the board, John Kiltinen. His wife, Paulinen Kiltinen, is secretary of the board, so this same address will get correspondence for the secretary as well.

This change will eliminate rental costs of a post office box which was for the last three years in Bellevue (WA).

"My hope is that using our home address as the FinnFest USA mailing address will be a temporary solution, lasting at most a year or two," John Kiltinen said.

"As we explore new directions for FinnFest USA, one of the things we will be looking at is having a permanent office somewhere, and this would then serve as the mailing address," he added.

Portland area Finnish church celebrates 100-year anniversary

PORTLAND, OR - Messiah Finnish Lutheran Church celebrates 100 years of serving the Portland metropolitan area. Pastor Nina Tetri invites everyone to attend the 100-year anniversary celebrations to be held at the church on Saturday, September 7, and Sunday, September 8, 2002.

Saturday's program includes a pleasant afternoon of Finnish culture outside with dinner, musicians and singers featuring Finnish music, a play, and a ceremony of honoring those who have served the church. A display of church history is also planned.

Saturday evening includes a special "quiet" church service with Finnish music and coffee afterwards. Sunday's program includes a celebratory church service, communion, and coffee with Finnish foods.

Those who wish to attend the dinner are asked to notify the church by August 20, 2002.

around the world, and make new friends too. The special events we're planning offer something for all ages to enjoy.

We are pleased to have Pastor Nina Tetri with us. Under her leadership we are broadening our horizons, poised to embrace the next 100 years.

As a center for Finnish culture, we host many local Finnish groups and organizations, and plan to have a library of historic Finnish books, as well as tapes, CD's, videos, and current periodicals. Messiah is producing a CD of Finnish music in honor of our anniversary, available later in 2002.

Messiah Lutheran Church
7434 N. Charleston Avenue
Portland, OR 97203
503-286-271
ninatetri@aol.com or
alaynemcghie@aol.com

Fitchburg, MA

One Soldier's Vision

An exhibition of watercolors by the late Arne Salo, of Holden, is among the many features of this year's American Culture Arts Festival of Fitchburg State College. The paintings were done by Salo during World War II.

While serving as a Private 1st Class in the 84th Engineers Camouflage Battalion, Salo carried with him a tin of watercolors and brushes to capture on paper spectacular and everyday glimpses of his journey aboard troopships, through North Africa, across France and into Germany.

An opening reception for "One Soldier's Vision: Arne Salo Watercolors" will be at Fitchburg State's new Arts Center, 533 Main Street, in downtown Fitchburg, on Sunday, Sept. 8, from 4 to 7 p.m. This reception is open to the public.

The paintings can also be viewed at the Arts Center from 1 to 5 p.m. on Sept. 4, 5, 6, 11, 12, 13, 18, 19, 20, 25, 26 and 27; and from 1 to 5 p.m. Sept. 15 and 22.

With our roots in the past...

A small group of Finnish immigrants founded Messiah Finnish Lutheran Church early in September 1902. In 1914, they bought a church on North Kerby Avenue and Fargo Street, renovating it with help from all members of the congregation.

In 1952, a new church was built, again with all volunteer labor. In the 1970's, the church purchased a former medical office, adding another floor in the 1980's, which is Messiah in its current location at 7434 N. Charlestown Avenue.

This summer volunteers have once again come to the fore and are remodeling the church and parsonage in time for the 100-year celebration. Noticeable throughout the church are the blue and white colors of the Finnish flag.

Looking forward to the future...

Our 100th anniversary celebration gives us the opportunity to welcome family, friends, and guests from

Aura Society presents

Labor Day Dance

Saturday, August 31st • 8 p.m.

Aura Hall

Lillibridge Road, Voluntown, CT

Aatos Autio & Bert Stromholm

Great sandwiches, pulla and fun!

Adults: \$6, children free

Everyone welcome - Tervetuloa

Kalenteri

CALIFORNIA

- Sept. 10 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge 21 monthly meeting, 7:30 pm, 1970 Chestnut St, Berkeley.
- Sept. 14 - Annual Family Day Picnic (Kaleva Lodge 21, Kaleva Ski Club, FAHA), 11 am, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma.
- Sept. 15 - Merja Soria in concert, 2 pm, Giddings Room, 470 W Walnut St, Pasadena. Info: 714-996-5156 or mokuji1@ix.netcom.com
- Oct. 12 - ASFLA Scandinavian Festival, FIDM Museum & Galleries, 919 S Grand Ave, Los Angeles. Info: 323-661-4ASF or www.ASFLA.org

CONNECTICUT

- Aug. 29 - Myllärit Karelian Folk Band in concert, 12 noon, Chase Bank Building Plaza-City Hall annex, Bridgeport. Info: 203-367-7917.
- Aug. 31 - Labor Day Dance, 8 pm, Aura Hall, Lillibridge Rd, Voluntown. Music by Aatos Autio & Bert Stromholm.

MAINE

- Aug. 25 - Open House, 2-4 pm, Finnish American Heritage Center, Maple St, West Paris. Tour the center. Coffee & pastries. Everyone welcome. Info: 743-6682.
- Aug. 26 - Myllärit Karelian Folk Band in concert, 8:15 pm, Slates Restaurant, Hollowell. Info: 207-622-9575.
- Aug. 31 - Nordica in concert, 7 pm, Forum, Oxford Hills Comprehensive High School, South Paris. Free admission (donations accepted). Sponsored by Finnish-American Heritage Society of Maine.
- Sept. 15 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Plans are to have a reading of a play, a comedy by Matti Kurikka.
- Oct. 18-20 - 10th Annual Finn Funn Weekend, Samoset Resort, Rockport. Sign-up packets available from Kay Dodge, 49 Holiday Beach Rd, Owls Head ME 04845; tel. 207-596-6879; wotton@midcoast.com

MASSACHUSETTS

- Aug. 22 - 'RAIVAAJA' in the 21st Century, 5-6:30 pm, Auditorium, Fitchburg Public Library, 610 Main St, Fitchburg. Open planning meeting coordinated by Bob Hänninen. Info: 978-448-6741 or bob@rhanninen.com
- Sept. 8 - Tori 2002, 10 am-3 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Scandinavian arts & crafts; gift items; coffee, pulla, beef stew, hot dogs; musical entertainment by Veikko Honkala & Juhani Puutio.
- Sept. 11 - Finnish Center at Saima Park Inc. monthly member meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Program: 'Climbing Kilimanjaro,' pictorial narration by Nancy Hannula.
- Sept. 12 - Finnish Heritage Society Sovittaja potluck supper, 6 pm, Sovittaja Park, Finn Park Rd, Rutland. (A-J hot dishes; K-Z cold dishes).
- Sept. 14 - Dinner Dance, Sovittaja Park, Rutland. Dinner (menu to be announced) 6 pm; dancing to music of Ed Hendela, 7:30 pm.
- Sept. 25 - Finnish-American Society of Cape Cod, 7 pm, West Barnstable Community Building, Rt 149, West Barnstable.

MINNESOTA

- Sept. 6-12 - Finnish Fall Adult Week, Salolampi Language Village, Bemidji. Finnish language & life. Info, registration: 800-450-2214 or 218-586-8504.
- Sept. 22-27 - Elderhostel program 'Discover Colorful People of Northeastern Minnesota: Heritage Past and Present, Vermilion Community College/Shagawa Lake, Ely. Program includes exploring historic Finnish homesteads to gain perspective of early immigrants. Info: 877-426-8056 or www.elderhostel.org

NEW JERSEY

- Sept. 1 - 18th Annual Scandinavian Fest, 10 am-6 pm, Village of Waterloo, Stanhope. Performers include Myllärit Karelian Folk Band, Rilliputit children's music from Kuopio, Finland, and Finnish-American soprano Laura Marek. Info: www.ScanFest.org or 609-4NORDICS.

OREGON

- Sept. 7-8 - Messiah Finnish Lutheran Church 100-Year Anniversary Celebration, 7434 N Charleston Ave, Portland. Info: 503-286-2712 or ninatetri@aol.com

VERMONT

- Aug. 24 - Myllärit Karelian Folk Band in concert at the Esperanto Word Music Festival, West Fairlee. Info: 802-333-4711.
- Aug. 25 - Myllärit Karelian Folk Band in concert, 4 pm, Bethany Church, 115 Main St, Montpelier. Info: 802-223-4955.

WASHINGTON, DC

- Sept. 14 - Finlandia Foundation National Capital Chapter program featuring vocal soloist Maarit Vaga, Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave NW. Reservations required. Info: 703-921-9647 or finn2@erols.com

Events subject to change without notice

WANTED

Apple pickers

Starting September 6 for approximately six weeks

Starting rate \$7.94/hour

CALL FOR APPOINTMENT
SULIN ORCHARD
978-342-5121

Erinomainen lahja kaikkina vuodenaikoina:
RAIVAAJAN VUOSIKERTA

Sovittaja barbeque, scholarship presentation

RUTLAND, MA - The annual barbeque chicken dinner and scholarship presentation was held at Sovittaja Park in Rutland July 21 from 1 to 6 p.m. on a Sunday afternoon.

The weather was perfect this day. The flags on the poles welcomed you to the park. The Finnish white and blue flag and the American flag looked just great - a nice gesture for the arriving public.

The committees were busy getting the beautiful Sovittaja Park ready to meet the people for this big event, in anticipation of a crowd around 375-400 to enjoy the chicken dinner and participate in the program.

At the entrance to the park were David Salomonson with Ed Nummelin directing cars to the proper parking place, both veterans at this job.

The smoke was already coming out of the barbeque pit, where Bill Jarvi and his helpers were getting the chicken ready. Bill and his gang have done this for many years at Sovittaja Park and the chicken is always done to perfection to please the crowd. Thank you, fellows, for a good job.

The chairpersons, Hilkka Hagman and Viola Jarvi, with their committee, Frances Salminen, Anita Mattson and Ritva Belliveau, with many other workers and members helping, were getting the kitchen and the serving area in the clubhouse ready to serve 375 or more dinners. The chairpersons for the event, with the committees, have done this for many years and they always do an excel-

lent job.

On the stage in the dance hall, where tables were set up for the dinners, were Barbara Fuller and Seija Nummelin setting up the lottery prizes donated by members and other generous persons. Terrific gifts were displayed on the stage.

Barbara Day had made six afghans, beautifully done by this great lady. The work and material for these afghans that Barbara Day does every year for Sovittaja are outstanding. Thank you for your generosity, Barbara.

Pentti Rantala was selling lottery tickets all day. He has done this for Sovittaja at this event for years. He also does a great job with selling barbeque tickets.

Eva Hirvi and Henry were seen getting tables ready outside in the park, and busy with many things that had to be done.

Bob Clifford, the treasurer of Sovittaja, was anticipating a good day financially. He is very professional in his job.

The vice president, Bob Beldon, was everywhere from raising the flags to setting up tables. This hard worker never stops. He is always willing to help, and with his wife, Norma, are great assets to the club of Sovittaja.

The president, Barry Heiniluoma, and his wife, Katy, were getting the scholarship program ready.

The dinners were served starting around 12:30 p.m., but people were in line early waiting to be served. The din-

ner, with all the fixings and dessert and coffee, was served in an efficient manner. The line moved fast, some of the people eating in the clubhouse, others preferred to eat outside under the beautiful pine trees.

After the dinner, Barry Heiniluoma started the program. He first welcomed all the people to Sovittaja Park and introduced some of the guests who were in attendance. There were some youngsters from all over the world at Sovittaja this Sunday enjoying the dinners and the program.

The Cambridge School of Weston summer day camp, with Kaye Glass as the coordinator, brought counselors from Europe, Africa, South America and USA, and some from Ireland, to enjoy the dinner and program at Sovittaja. They were a nice group to attend the yearly event at Sovittaja Park, a big surprise for the Finnish Heritage Society Sovittaja.

Barry Heiniluoma, with the help of his wife, Katy, continued the program with the scholarship presentation to some lucky students.

The first student to receive one was Tyler Mäki. Accepting for Tyler was Barbara Mäki.

Receiving one next was Meghan Doherty, followed by Lisa Österberg, Tracy Gwyther and Sara Christine Donahue.

All these young students were thankful and happy to



Barry Heiniluoma and the scholarship recipients. From left, Barbara Mäki accepting for Tyler Mäki, Meghan Doherty, Lisa Österberg, Tracy Gwyther and Sara Christine Donahue.

photos: Nils Granfors



Pentti Rantala selling raffle tickets.

receive their scholarships to help them in their future education.

Before the lottery drawing, Barry called the four generations of the Jarvi family to the stand, all of them dedicated to Sovittaja. A nice gesture for Barry to introduce this nice family to the audience.

The drawing for the lottery started, and there were many happy winners receiving wonderful gifts. There were almost enough for the whole crowd. Everyone seemed to be a winner.

Not to forget, there was also a lovely guest from Finland, Johanna Lindman, working this Sunday serving food. Johanna is living in Åland, Ahvenanmaa, but comes from Närpes in Ostrobothnia. She is here for three months visiting relatives in Worcester.

The program ended at Sovittaja with everyone happy to have attended this wonderful yearly event, thanking the committees and the chairmen for having a pleasant day at the park.

The day was an absolute success for the Finnish Heritage Society Sovittaja and for all the hard-working organizers and workers who volunteered their services for their club.

People were leaving the park with an anticipation of coming back next year to this great event.

The Heiniluoma family and members of Sovittaja are leaving for Turku, in Finland, where Andy Heiniluoma is getting married in the castle of Turku to a lovely Finnish girl. We wish this young couple the best and hope that they have a happy married life for many years to come. Barry and Katy Heiniluoma are the proud parents of Andy.

Nils Granfors



Son and father: Dennis and 87-year-old Richard Harrington.



Four generations of Jarvis.



The kitchen crew, from left, Hilkka Hagman, Viola Jarvi, Anita Mattson, Frances Salminen and Ritva Belliveau.



Bill Jarvi, chairman of the barbecue team, second from right is seen with his helpers.

Werner Wiskari: 'NO NIIN'

A farewell to Korpi, ex-consul and editor

This column is in memory of an old friend, Eero Korpi-vaara, retired Finnish consul, editor and writer. He died this past March 14, six weeks before his 85th birthday.

Korpi, as he was known, was a suave man with a suave sense of humor. He excelled as a master of ceremonies at numerous Finnish-American events in the New York area, contributing a memorably delightful touch to each occasion.

While there are no recordings of his M.C. appearances, his light touch is preserved in copies of the Finnish-American Chamber of Commerce Newsletter, which he edited and wrote for with urbanity and wit throughout its 37-year existence. "He made it all look so effortless," Marita Cauthen, editor of the *Raivaaaja*, has commented.

Both his newsletter work, which he did on a volunteer basis, and his regular job on the commercial side of the Finnish Consulate General in New York City involved promoting Finnish exports, Finnish-American trade and Finland itself. He was with the Consulate General for 36 years, from 1948 until his retirement in 1984.

However, his newsletter work, which had begun when the Finnish-American Chamber of Commerce was established in New York City in December 1958, continued after retirement until the end of 1995. At the same time, after retiring, he took on another editing project - producing a national newsletter for the Finlandia Foundation from Denville, NJ, where he lived.

A Korpi-vaara biographical sketch that he himself wrote begins by saying, in typical Korpi fashion, that he was born in Helsinki "during World War I" and "participated as a grown-up in World War II."

His date of birth was April 25, 1917, and World War II, for him, was the Soviet-Finnish Winter War of 1939-40 and the Continuation War of 1941-44. He emerged an army lieutenant.

His career of "promoting foreign trade," as he described it in his biographical sketch, began in 1945 when he went to work for the commercial section of the American Embassy in Helsinki. He had prepared for his career at the Helsinki School of Economics, graduating in 1940 after the Winter War.

After the postwar embassy job, he spent more than a year with the Finnish Foreign

Trade Association in Helsinki "getting international exhibition experience" before moving to New York in 1948 to join the newly opened Finnish Consulate General. Continuing his education at New York University, he received a master's degree in business administration in 1952.

For him, however, journalism was something special. Putting out the Finnish-American Chamber of Commerce Newsletter was, he said, a 37-year "labor of love."

The urbanity and wit that characterized his newsletter work were especially evident in his column, "Korpi's Korner," which he described as "more or less irrelevant and sometimes irreverent." He professed to be chagrined that many readers would turn first to such a "catchall" feature, whose diverse elements would include "non-commercial news items, anecdotes, gossip, etc."

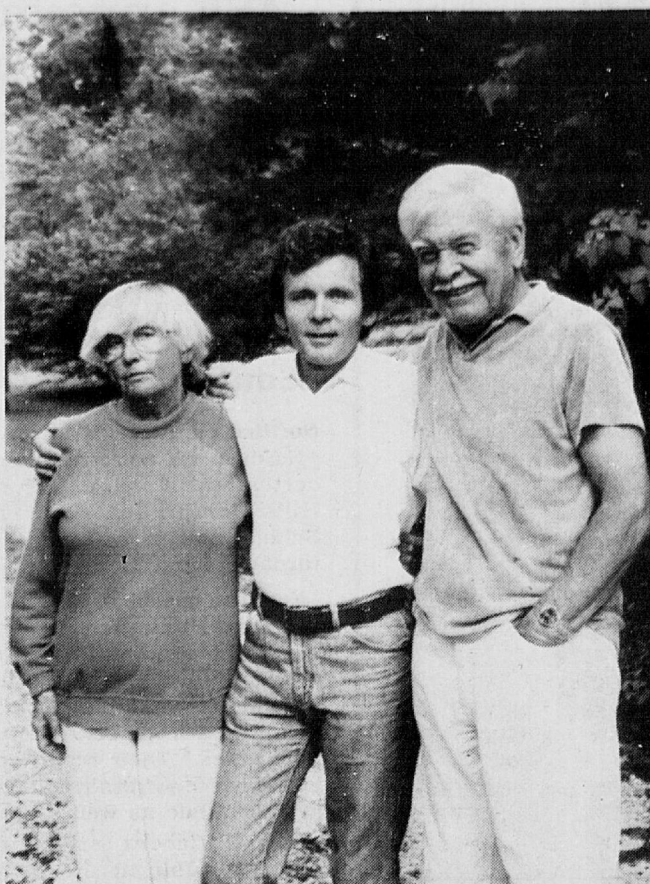
He developed the chamber newsletter from a two-page mimeographed monthly, which first appeared in January 1959, into an attractively designed and printed little magazine. It came out about eight times a year. Especially delightful is a 12-page issue published in December 1974.

In it, "Korpi's Korner" amuses with a gigantic sentence whose 169 words fill half of an almost nine-inch-long column of type. The sentence describes a weeklong visit to New York City by twelve members of the Public Relations Society of Finland, emphasizing with its very wordiness that they crammed in "at least a month's worth of experiences."

Giving the issue a holiday sparkle is a Korpi poem. It appears on Page 2 just above the table of contents, and it is reproduced as part of this column.

Read the six verses, and you can almost hear Korpi's voice. It was a voice that combined the sound of earnestness with an undercurrent of laughter and a touch, perhaps, of the satirical.

After five "kidding" verses about a yule-shopping frenzy for which Santa Claus is blamed, the sixth reminds that "not all of Christmas is commercialized." The poem then closes with a special Korpi touch as it proclaims Christmas to be "also" a time of "laughter, singing, children's commotion, benevolence, friendship and, I think,



Eero Korpi-vaara in New York with his wife, Toini, and son, Ari, in the late 1980's.

'SEASON'S GREETINGS' BY KORPI FOR 1974

*'Twas not even Thanksgiving, yet all through the land
Christmas bells were a-ringing, with salesmen on hand
To see that we remembered, no stone left unturned,
To convince us to spend much more than we'd earned.*

*We despaired that it started, this seasonal spree,
Before we'd accounted for summertime's fee.
It's an embarrassing situation when your credit is r.i.u.,
To face the coming holiday whose theme is goodwill.*

*There are gripes and grumbles as wallets get thinner.
It seems a conspiracy against the breadwinner.
It's the grower of turkeys, it's the fancy cookie baker,
It's the printer of cards, it's the candlestick maker!*

*Or maybe it's the fault of those who do the selling,
The shopkeepers, admen, the hucksters and their yelling?
I think not. We must acknowledge the basic cause:
That worldwide distributor, the one called Claus.*

*He's so deceptively jolly, so pleasantly obese
He leaves you a feeling of satisfaction and peace.
But he's got only one message, this wonderful guy:
In order to give, first you must buy.*

*But all kidding aside, if it be summarized,
Not all of Christmas is commercialized.
There's also laughter, singing, children's commotion,*

even devotion."

After the last issue of the

chamber newsletter appeared at the end of 1995 - economics had brought about its demise - Korpi commented, characteristically, that he,

being the editor, "had to accept early retirement at age 78." (The current chamber publication, *Headlines*, a somewhat larger little magazine than the newsletter, is produced quarterly in Finland.)

For Korpi, one more project remained. He wrote a history of the chamber, which was formed in 1958, and of the two trade-promoting organizations that had preceded it in New York. They were the Finnish Businessmen's Luncheon Club of 1948-52 and the Finnish-American Commerce Association of 1953-58.

Entitled "Fifty Years of Trade Assistance," the book, a soft-cover volume of 159 pages, was issued in 1998 as part of the chamber's celebration of the Finnish-American trade promotion that had begun in 1948.

Included in it is a special "Korpi's Korner" column, his longest, covering seven pages. The column opens by recalling that, before the Soviet Union went out of existence in 1991, it was sometimes quite difficult, "sometimes impossible," to convince some Americans that Finland was not behind the Iron Curtain.

Then follow eleven Korpi-esque anecdotes about some of his favorite Finnish-American or Finnish "characters." The first sets the tone as it begins: "Due to his outstanding physical dimensions, Finnish Broadcasting Company's U.N. correspondent, Jussi Himanka, a long-time member and M.C. of our chamber, was immediately recognized whenever he went."

In recognition of Korpi's services to his native land, Finland's President, Urho Kekkonen, granted him the decoration Knight First Class of the Order of the White Rose in 1961. Another decoration, Knight First Class of the Order of the Lion, was awarded in 1973.

Korpi is survived by his wife, Toini, whom he married in Finland in 1941, their two sons, Ari of New York City and Erkki of Springfield, Oregon, and a granddaughter and grandson.

Linux gaining at Sun Microsystems

SAN FRANCISCO - Trying to blunt a growing challenge to the low end of its business, Sun Microsystems plans to introduce its first computers running the Linux operating system.

Linux, the freely distributed version of the Unix operating system, developed originally by the Finnish programmer Linus Torvalds, has become a growing headache for major computer companies that

have championed more costly proprietary systems.

The momentum of Linux, which until the last two years had largely ridden on the explosion of the dot-com Internet phenomenon, has now reached the corporate computing world.

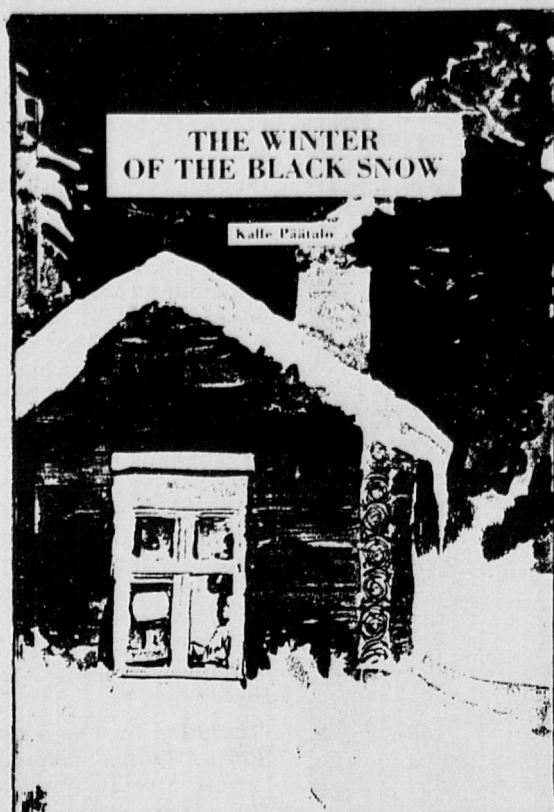
Linux is finding new acceptance based largely on an endorsement of the technology by I.B.M. and the growing acceptance of corporate com-

puting managers, who are trying to limit spending and gain more control over their computing systems.

"Obviously Sun has to come to grips with Linux," said Tim O'Reilly, president of O'Reilly & Associates, a technical publishing company based in Sebastopol (CA). "There is no question that in this down economy people are realizing there is a big cost advantage."

(The New York Times)

Another Kalle Päätalo novel in English



The Winter of the Black Snow is the fifth volume in Richard Impola's translation of Kalle Päätalo's five-novel Koillismaa series.

This volume takes place in the 1950s-60s. Following recovery from World War II came a time of agricultural surpluses and unemployment, forcing young people of the area to leave and search for work. *The Winter of the Black Snow* (titled *Mustan lumen talvi* in the original Finnish) follows *After the Storm* in Päätalo's chronicle of life in northeastern Finland from the 1930s to the 1960s.

Soft cover, 459 pages

\$18

add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also
add 90 cents state sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

The perfect gift any time of the year:
**A SUBSCRIPTION TO
RAIVAAJA**

RAIVAAJA

**SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE**

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

ASF announces 2003-2004 award competition

NEW YORK CITY - Over \$800,000 will be offered by The American-Scandinavian Foundation to outstanding American and Scandinavian students, scholars, professionals and artists in its 2003-04 award program.

South Paris, ME

Nordica concert

Nordica will perform a concert at the Forum, Oxford Hills Comprehensive High School, South Paris, on Saturday, August 31.

Nordica consists of Niles and Deborah Hokkanen, of Virginia, who perform "a dizzying mix of folk music from around the world, plus American styles from Tex-Mex to blue grass." Their repertoire includes the world's traditional folk music as well as the many different styles of "roots" music in the U. S. They have taught American folk music at the Kaustinen Folk Music Institute in Finland.

The 7 p.m. concert is admission free, but donations at the door are gratefully accepted. Come and bring a friend or two.

The concert is being sponsored by the Finnish-American Heritage Society of Maine.

Laila Suomela

Fellowships of up to \$20,000 are intended to support a year-long stay, and priority is given to students at the dissertation level who need to spend time at foreign academic or research institutions. Grants ranging from \$1,000 to \$3,000 are considered more suitable for post-doctoral scholars, established professionals, and artists who can conduct research and establish collaborative professional ties during shorter visits. Funding is available to candidates in all fields.

Fellowships and grants are awarded competitively, based on qualifications of the applicants, the significance and feasibility of the projects, and the merit of pursuing the program overseas. The American competition, open to U. S. citizens and permanent residents, has a deadline of November 1.

Awards to Scandinavians are made on the recommendation of ASF's cooperating organizations abroad, with each country setting its own deadline. Contact information for the ASF's cooperating organizations in Scandinavia can be found on the ASF website (www.amscan.org).

For further information on the 2003-04 awards, including applications for the American competition, please see the ASF website (www.amscan.org), or contact: The American-Scandinavian Foundation, 58 Park Avenue, New York, NY 10016; Tel: (212) 879-9779; Fax: (212) 249-3444; Email: grants@amscan.org; Web Site: www.amscan.org



RESTAURANT • LOUNGE

40 West 40 Street, NYC
212-642-2255

Rick Laakkonen
Chef/Proprietor

When visiting let me know that you
saw this ad in RAIVAAJA

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for
information

P.O. Box 2590
Grand Central Station
New York, NY 10163

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017

Tel: (212) 750-4400

Fax: (212) 750-4418

E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at

www.finlandnyc.org for

information on our services,

Finnish events in the

New York area and general

information about Finland.

*Satetnenkn päivä on
kirkas Raivaajaa
lukissa*

Book Project of the NY Finnish Lutheran Congregation

"History of 100 years of our
congregation 1903 to 2003"
to be published in
the fall of 2003.

Tax deductible donations may
be sent to: Pekka Vartiainen
153 East 92nd St. 1R.
New York, NY 10028

Any input, ideas, pictures
please contact: Mikko Rahikka
Phone: 1-347-881-9696; email:
Mikko@finlandiaWeekly.com

New York Finnish Lutheran Congregation Finn Church of New York

Worship in Finnish language
Every first and third
Sunday at 3 p.m.

Park Avenue Methodist Church
106 E 86th Street

For further information:

Rev. Tarja Koskela

Tel/FAX 212-979-0616

Alpo Niskanen 718-892-2712

Jaana Rehnström 917-603-5402

www.finnchurchny.org

Avioerojen määrä laskussa Suomessa

Avioerojen määrä on laskenut Suomessa viimeisten kolmen vuoden aikana. Avioerojen määrä kasvoi jatkuvasti vuodesta 1980 lähtien, mutta kasvu alkoi taittua vuonna 1999. Vuonna 1999 Suomessa erosi noin 28 000 ihmistä ja vuonna 2001 noin 27 200 ihmistä.

Nykyisin suomalaiset eroavat nuorina huomattavasti entistä vähemmän, mutta keski-ikäiset ja sitä vanhemmat eroavat aiempaa useammin. (SS)

LEPOKOTI... jatkoa sivulta 5

kanssa. Aamulla olimme saaneet pianon viritettyä ja saimme mekin kuulla komean Finlandia-teoksen Charlien soittamana.

Onnea vielä kaikille heinäkuun synttäreille!

16. elokuuta

Elokuinen tervehdys Lepokodilta!

Viime viikolla asukkaamme, nekin jotka eivät itse voi lähteä ostosmatkoille, pääsivät shoppailemaan kun hallinnollinen johtajamme Owen Gustafson toi pyörillä kulkevan ja kaikenlaista pientä käyttötavaraa täynnä olevan kaapin Lepokodin aulaan. Siinä kävi hyörintä, kun tavara teki kauppansa. Onhan ostoksilla käynti ollut toiminta, joka on kuulunut kaikkien elämään.

Viime viikon lopulla saimme kuulla Reuno Pelkosen harmonikan soittoa. Asukkaamme nauttivat silmin nähden taitavasta musisoinnista. He halusivat toinen toisensa jälkeen kuulla lempikappaleensa. Näytti siltä, etteivät asukkaamme olisi antaneet Reinon ollenkaan lopettaa konserttiaan.

Tämän viikon kohokohta oli taikuri Jerry White. Siinä nauru hersyi ja silmät olivat monella ihmetyksestä selälään, kun Jerry esitti silmänkääntötemppejaan. Lopuksi kaikki saivat ilmapallot, jotka hän väänsi papukaijan, kukkan, miekan tai koiran muotoon.

Postissa saapui myös iloinen yllätys, nimittäin kortti meidän kaikkien rakastamalta Vattulaisen taiteilijaparikunnalta. Kortissa runon riimit kuuluivat seuraavasti:

Rakkaat Lepokodin ystävät!

Syksy saapuu pikkujoulua.

Pellot huojuu kultaviljaa.

Linnut lentää kaukomaille

lanteen, itään etelään.

Siiptä me ollaan vailla

kaipuu silti Floridaan.

Leo, Aili, Sylvi, Taimi,

Saimi sekä kaikki muut.

Anne tämän tiedoks' saa

Lepokodis' tavataan!

Tiru ja Liru kotimaan.

Eleonora ja Heino.

Tervetsein ANNE